

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecin
Guénange : téléphoner au cabinet du médecin traitant.

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

WALDWEISTROFF

Manteau blanc pour les marcheurs



Neige, giboulées, températures très basses, il y avait tous les ingrédients pour décourager les marcheurs ce dimanche. 215 avaient tout de même pris le départ pour cette marche hivernale, les conditions météo étant vite oubliées devant les paysages de carte postale. En effet, même pour les autochtones, la nature recouverte de neige proposait des aspects méconnus de la campagne environnante. Aucun regret pour les participants, surtout arrivés au chalet du club de marche, où des boissons chaudes les attendaient. Les Pieds légers avaient tout mis en œuvre pour que cette marche soit réussie.

BOUSSE

Du sang neuf pour les sapeurs-pompiers



C'est avec une satisfaction non feinte que Didier Octave, chef du centre des pompiers de Bousse a confirmé le renfort de jeunes dans la grande famille des soldats du feu. Tout cela n'a été possible que grâce au travail des formateurs tels l'adjutant Wendling, le caporal-chef Welker et le caporal André qui ont assuré les instructions tout au long de l'année pour l'ensemble du personnel. Leur tâche ayant été facilitée par l'équipement de la salle de formation, avec notamment l'attribution par le Département de tables, chaises, tableau et écran de projection.

Ainsi, Tanguy Welker, troisième génération de la famille Welker, et Tony Merel intégreront le centre en juillet après avoir obtenu leur brevet. Pour les grades, Jérémy Bernardic a obtenu le SAP I TOPSR, et Yann Kowalski le FESPV et le SAP I TOPSR, ce qui lui a valu de recevoir son galon de 1^{re} classe tout comme Morgan Schultz. Enfin, Thibault Kirsch qui a dû subir une opération des yeux afin de postuler au poste de pompier volontaire.

METZERESCHE

La Fontaine et les Lilas bientôt sans fils !



Bientôt les poteaux disgracieux vont disparaître. Photo RL

Les travaux d'enfouissement de réseaux secs vont bon train dans les rues de la Fontaine et des Lilas. Le coût de ces deux projets est évalué à 1 877 768 € HT (224 570 € TTC) pour la partie du secteur I comprenant la rue des Lilas et une partie de la rue de la Fontaine, et à 122 606 € HT (146 637 € TTC) pour le secteur 2 comprenant la rue de la Fontaine, partie basse. De la compétence de la communauté de communes de l'Arc mosellan depuis un an, les travaux bénéficient d'une subvention de 102 000 € de la CCAM, de 70 000 € de la Région et du Département, et d'un montant non encore défini de l'Ademe (Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie) et du Siscodep (Syndicat de la concession de distribution publique d'électricité), la quote-part restant en charge est financée par un emprunt de 140 000 €. Le chantier devrait se finir aux environs de la fin janvier 2013 si les intempéries n'interrompent pas trop longtemps les travaux.

GUÉNANGE

La fête à la belle chanson française avec Le Tourdion



Avec Le Tourdion, le public n'a pas eu un moment de répit. Et la salle Voltaire était pleine. Photo RL



Les enfants de Tourdion plus n'ont rien à envier à leurs aînés : même passion, même enthousiasme à chanter. Photo RL

Quand, à la fin du concert, on consulte sa montre et qu'on se rend compte avec incrédulité qu'il s'est passé près de trois heures, c'est le signe incontestable de la qualité du spectacle.

C'est ce qui est arrivé à nombre de spectateurs, salle Voltaire à l'issue du concert du Tourdion invité par la commission culturelle municipale et qui est venu avec deux groupes : celui des enfants, Tourdion plus, et celui des adultes, La fête en chansons.

Thème de la soirée : *D'ici et d'ailleurs*.

Il est vrai qu'avec le Tourdion, on ne s'ennuie pas une seconde. Le Tourdion, c'est un groupe d'amoureux de la chanson française qui a expressément choisi des textes de qualité, à l'exclusion de tous les autres et dont l'objectif est de faire partager sa passion.

Sur scène, cela donne un spectacle de toute beauté, haut en couleur : cinquante choristes toujours en mouvement, selon une harmonisation, une chorégraphie et une mise en scène

soignées qui comptent aussi sur une sonorisation et un éclairage étudiés pour mettre l'ambiance voulue. Si ce n'est pas du spectacle total, on s'en approche, un avis unanimement partagé : on en redemande !

De même qu'on en redemande au groupe Tourdion plus : quarante enfants de 10 à 14 ans qui suivent, apparemment avec beaucoup de plaisir, les traces de leurs aînés. Avec eux aussi, tout y est de ce qui fait la marque du Tourdion : le mouvement, les couleurs, la chorégraphie, les harmonisations, l'ambiance, la bonne chanson française, avec un répertoire, et c'est normal, un peu "rajeuni".

A noter que le Tourdion a aussi son "groupe ado". Ce sera pour une autre fois, avec plaisir.

Tous les deux ans, Le Tourdion change son répertoire ; il travaille en ce moment sur un nouveau spectacle qui sera, selon une tradition désormais bien établie, présenté au public en octobre 2013 à L'Arsenal de Metz pour voyager ensuite dans toute la région.

Chœur et orgue à l'église dimanche

Le conseil de fabrique de la paroisse de Guénange organise un concert de chœur et orgue à l'église Saint-Mathieu le dimanche 16 décembre à 16 h. Thème de ce concert : *Autour de Noël*. L'entrée est libre mais des dons au profit de la paroisse seront les bienvenus.

C'est Raphaëlle Garreau de Labarre qui officiera à l'orgue. Un orgue qu'elle connaît bien pour s'y être déjà produite à de nombreuses reprises ces vingt dernières années. Elle le redécouvrira entièrement remis à neuf cette année.

Le chœur, ce sera le groupe Opera de Thionville, présidé et dirigé par Gabriel Hoffmann avec, au piano et à l'orgue, Bernadette Hoffmann. Le chœur mixte d'Opera est formé de choristes issus de différentes chorales de la région : *Croque-Notes* d'Illange, *La Pastourelle* de Manom, et *L'eau vive* de Serémange-Erzange.

Au programme : des noëls traditionnels de Bach, Couperin, Rossini, Beethoven, Liszt, Mendelssohn, Adam, Daquin, Marcello, Dubois, Boely ou Dandrieu, et des noëls français, allemands, italiens et polonais, entre autres.

RURANGE-LÈS-THONVILLE

Ventes de sapins

Le Judo-club de Rurange-Montrequeienne organise une nouvelle vente de sapins de Noël à prix compétitifs, le dimanche 16 décembre, de 10 h à 12 h sur le parking devant l'école de Rurange-lès-Thionville.

Ces sapins sont de type Nordmann et proviennent d'un pépiniériste des Vosges. Les arbres sont livrés sous filets et coupés le jour ou la veille de la livraison, il n'y aura donc aucun problème de conservation au-delà des fêtes.

Tailles et tarifs : 1 m à 1,25 m : 21 € ; 1,25 m à 1,50 m : 26 € ; 1,50 m à 1,75 m : 34 € ; 1,75 m à 2 m : 39 € et de 2 m à 2,25 m : 49 €. Les tailles supérieures sont disponibles sur commande.

Informations et commandes : Jean-Christophe Bertrand, 3 rue des Mésanges 57310 Rurange-lès-Thionville au 03 87 73 88 60 ou le 06 64 74 27 52.

VOLSTROFF

Le ping-pong en coupe

Après l'engagement d'une équipe en championnat, le club de tennis de table local s'est lancé en coupe de Moselle " afin de se mesurer aux meilleurs " dit le président Bruno Ernst. Et pour la première journée, contre toute attente, les Volstroffois ont su faire jeu égal avec Bertrange, mais ont dû s'incliner d'extrême justesse (5-4). « La victoire n'eût pas été un hold-up » conclut le nouveau président.

STUCKANGE

Un programme chargé pour 2013

Les membres du comité des fêtes se sont réunis sous la houlette de Bernard Anormy, grand organisateur, afin de définir le programme des festivités pour l'année prochaine.

Hormis les vacances, les Stuckangeois auront droit chaque mois à au moins une animation dont de nombreux inédits, à commencer par janvier avec un festival de théâtre de troupes locales. Le vendredi 11, les *Ile en Joie* se produiront en soirée comme les *Allumés* le 12 suivis le 13 par les *Mystères de l'Est*. Mais là la troupe se produira à 10 h 30 après les vœux du maire à 10 h.

En février, le 10 on attend les musiciens de l'Union de Distroff pour leur traditionnel concert et le 24, le comité relance le thé dansant.

Le 8 mars, seules les femmes seront de sortie avec une journée qui leur sera entièrement consacrée, spectacle l'après-midi puis soirée cabaret et pour les hommes, soirée nounou. Les 16 et 17, bourse de printemps organisée par l'Association des parents d'élèves Les Mésanges et le 23, on fêtera la Saint-Patrick avec le groupe Irish Tuc.

En avril, les 13 et 14, découverte de la Touraine autour de ses châteaux et de ses crus.

Au mois de mai, encore une nouveauté le 9 avec un marché du terroir et des saveurs régionales et le 12, spectacle théâtral présenté par les élèves des cours d'acteurs de l'Association Sports et Loisirs qui organisera également sa fête des arts les 1^{er} et 2 juin.

Le 8 juin les écoliers feront la fête et le 30, sous le soleil qui est réservé, le vide-greniers des associations rassemblera les chineurs.

La maintenant traditionnelle fête country se déroulera le week-end des 31 août/1^{er} septembre avec encore une nouveauté puisque le country sera remplacé le samedi par une fête bavaroise animée par Frantz Peter, suivie le 15 de la Journée du patrimoine ; le 17, retour du cirque Médrano.

En octobre, un thé dansant d'automne est programmé le 13 ainsi qu'une soirée Halloween le

METZERVISSE

Participation record au repas des anciens



Odile Weiten, avec son fils Francis et son gendre Jean-Claude derrière elle, et André Jauneau, les doyens, ont été honorés par la municipalité. Photo RL

Le centre culturel a accueilli le traditionnel repas des anciens dimanche. Participation record pour l'édition 2012 avec plus de cent quarante-deux convives ! A ceux-là s'ajoutent les vingt-trois personnes de plus de 80 ans qui ont opté pour la réception d'un colis. Ce sont donc cent soixante-cinq personnes qui ont bénéficié du repas offert par la municipalité et le centre communal d'action sociale (CCAS).

Pierre Heine, maire, entouré de ses adjoints, d'une délégation de conseillers et de membres du CCAS, a souhaité la bienvenue aux convives avant de rendre hommage aux personnes disparues depuis le dernier rendez-vous, dont le doyen de la commune, Louis-Eugène Jandik.

Les dix-sept personnes nées en 1947 ont été présentées à l'assistance avant que ne soient honorés les doyens de l'assemblée. Des fleurs et un cadeau ont été offerts à Odile Weiten, née le 4 août 1917, entourée de son fils Francis né en 1948 et de son gendre Jean-Claude, né en 1947, également présents ce jour. André Jauneau, le doyen du jour, né le 13 avril 1928, s'est vu remettre un panier garni.

Après avoir listé les réalisations effectuées dans la commune en 2012 et énoncé quelques indications sur les projets de 2013, le maire a rappelé combien cette rencontre avec les moins jeunes comptait pour la municipalité. Et combien les actions en faveur des anciens tenaient de place dans les réalisations de l'équipe municipale.

Souvenirs et projets ont été échangés autour d'un bon repas, dans les rires et la bonne humeur. Tout le monde s'est d'ores et déjà donné rendez-vous pour le 1^{er} décembre 2013.



Les bénévoles auront encore de quoi s'occuper en 2013. Photo Archives RL

Bernard nous a réservé un Salon de la croisière les 7 et 8 décembre et le 14, un grand spectacle surprise, le Show de Noël.

Encore une fois des animations pour tous les goûts, mais les Stuckangeois sont invités à surveiller leur boîte aux lettres car une surprise les y attendra.

LUTTANGE

Noëls de Moselle

Le samedi 15 décembre prochain, à 20 h, dans la salle du château, la bibliothèque municipale de Luttange organise une réunion Instants magiques en bibliothèques, réalisée dans le cadre de la manifestation départementale Noëls de Moselle et offerte par le conseil général de la Moselle.

Stéphane Kneubuhler, conteur professionnel, animera cette soirée à l'issue de laquelle gâteaux et boissons seront offerts.

SERVICES

Loisirs

Distroff : permanence de la bibliothèque, de 14h30 à 16h.
Volstroff : bibliothèque, de 19h30 à 20h15.

Permanences

Bertrange : point jeunes en mairie, de 14h à 17h30.
Rurange-lès-Thionville : point jeunes en mairie, de 16h à 18h.

NUMÉROS

Correspondants

Apach, Montenant, Rustroff : Céline Malinowski (tél. 03 82 83 21 54 ou 06 67 18 71 36).
Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
Bertrange-Imeldange : Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 71 58 31 60) ; jet.pro57310@free.fr
Bettelainville-Luttange : Chantal Laski (tél-fax, 03 82 83 96 55).
Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).
Buding : Denis Guerder (tél. 03 82 83 53 27).
Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).
Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).
Flastroff : Marguerite Mathis (tél. 03 87 35 50 46 ou 06 14 98 35 05) ; francoisetmarga.mathis@wanado.fr
Grindorff-Bizing : Isabelle Mallinger (tél. 03 82 83 30 03).
Guénange : Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).
Halstroff : Elisabeth Streit (tél. 03 82 56 99 52) ; eli_streit@yahoo.fr
Haute-Kontz : Christian Lambinet (tél. 03 82 83 65 55).
Hombourg-Budange : Marc Tellez (tél. 03 82 83 93 13).
Hunting : Robert Weissmeyer (tél. 03 82 50 15 63).
Inglange : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).
Kemplich : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70).
Kerling-lès-Sierck : Angelo Sannipoli (tél. 03 82 55 04 72).
Kirsch-lès-Sierck : Marie-Thérèse Lenninger (tél. 03 82 83 62 06).
Kirschnaumen : Marie-Rose Recoules (tél. 03 82 83 35 21).
Kœnigsacker : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).
Laumesfeld : Sylvain Hann (tél. 03 82 56 99 06).
Launstroff : contacter la rédaction (tél. 03 82 59 14 02).
Malling : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com
Manderen : Jeannine Stremmer (tél. 03 82 83 72 76).
Menskirch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).
Metzervisse : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).
Oudrenne : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).
Rémeling : Alexandra Schmitt (tél. 03 82 56 13 75).
Rettel : Alfred Maret (tél. 03 82 83 74 13).
Ritzing : Martine Hourt (tél. 03 82 83 32 62).
Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).
Sierck-lès-Bains, Contz : Gérard Parmentier (tél. 03 82 83 72 71 ou 07 80 01 23 87) ; gerardparmentier@sfr.fr
Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).
Waldweistroff : Denis Niedercorn (tél. 03 87 35 55 39 ou 06 76 49 24 50) ; denisniedercorn@aol.com
Waldwies : Antoine Dihé (tél. 03 82 83 35 55) ; ad-57@orange.fr